

<sup>1</sup> And Joseph fell on the face of his father, and wept over him, and kissed him.

<sup>2</sup> And Joseph commanded his servants the physicians to embalm his father: so the physicians embalmed **Israel**.

<sup>3</sup> And for him forty days were required to complete this; for such is the period for those who are embalmed: and the Egyptians mourned for him seventy days.

<sup>4</sup> And when the days of mourning were past, then Joseph spoke to the house of Pharaoh, saying, If now I have found favor in your eyes, please speak, in the hearing of Pharaoh, saying,

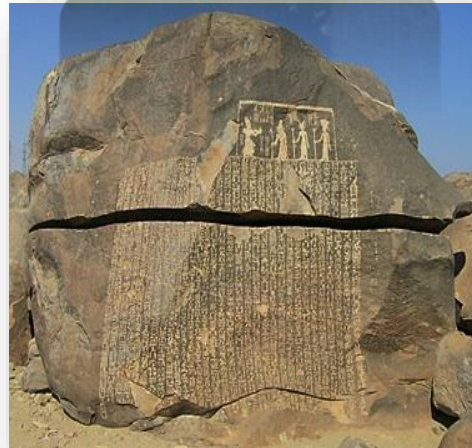
<sup>5</sup> my father made me pledge, saying, Lo, I am soon to die.

In my grave which I dug for myself in the land of Canaan, there you will bury me. Now therefore let me go up, please, and bury my father, and I will return.

<sup>6</sup> And Pharaoh said, Go up, and bury your father, as he made you pledge.

<sup>7</sup> So Joseph went up to bury his father: and with him went up all the servants of Pharaoh, the elders of his house, and all the elders of the land of Egypt,

<sup>8</sup> and all the household of Joseph, and his brothers, the household of his father: only their little ones, and their flocks, and their herds, they left in the land of Goshen.



<sup>1</sup> 约瑟伏在他父亲的面上哀哭，与他亲嘴。

<sup>2</sup> 约瑟吩咐伺候他的医生用香料薰他父亲，医生就用香料薰了**以色列**。

<sup>3</sup> 薰尸的常例是四十天。那四十天满了，埃及人为他哀哭了七十天。

<sup>4</sup> 为他哀哭的日子过了，约瑟对法老家中的人说，我若在你们眼前蒙恩，请你们报告法老说，

<sup>5</sup> 我父亲要死的时候叫我起誓说，

你要将我葬在迦南地，在我为自己所掘的坟墓里。现在求你让我上去葬我父亲，以后我必回来。

<sup>6</sup> 法老说，你可以上去，照着你父亲叫你起的誓，将他葬埋。

<sup>7</sup> 于是约瑟上去葬他父亲。与他一同上去的，有法老的臣仆和法老家中的长老，并埃及国的长老，

<sup>8</sup> 还有约瑟的全家和他的弟兄们，并他父亲的眷属。只有他们的妇人孩子，和羊群牛群，都留在歌珊地。

## Joseph in Egypt

**<sup>9</sup>And there went up with him both chariots and horsemen: it was a very great gathering.**

**<sup>10</sup>And they came to the threshing-floor of Atad, which is beyond the Jordan,**

**and they mourned there with a great and very solemn lamentation: and he observed for his father mourning for seven days.**

**<sup>11</sup>And when the inhabitants of the land, the Canaanites, saw the mourning at the threshing-floor of Atad, then they said, A grievous mourning is this to the Egyptians: therefore its name was called Abel-Mizraim, which is beyond the Jordan.**

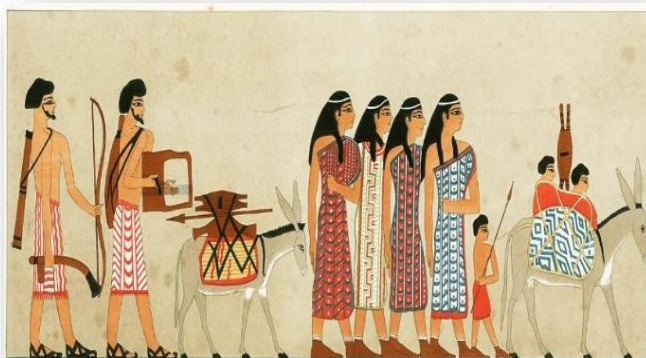
**<sup>12</sup>So did his sons for him as he ordered them:**

**<sup>13</sup>for his sons carried him to the land of Canaan, and buried him in the cave of the field of Machpelah, which Abraham bought from Ephron the Hittite, with the field for a possession of a burial place facing Mamre.**

**<sup>14</sup>And Joseph after he buried his father, returned to Egypt, he and his brothers, and all who went up with him to bury his father.**

**<sup>15</sup>And when the brothers of Joseph saw that their father was dead, they said, Perhaps Joseph will hate us, and will certainly repay us for all the evil which we did to him.**

**<sup>16</sup>And they sent a message to Joseph, saying, Your father commanded before he died, saying,**



## 约瑟在埃及

**<sup>9</sup> 又有车辆马兵，和他一同上去。那一帮人甚多。**

**<sup>10</sup> 他们到了约但河外，**

**亚达的禾场，就在那里大大地号啕痛哭。约瑟为他父亲哀哭了七天。**

**<sup>11</sup> 迦南的居民见亚达禾场上的哀哭，就说，这是埃及人一场大的哀哭。因此那地方名叫亚伯麦西，是在约但河东。**

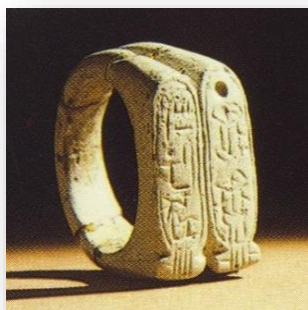
**<sup>12</sup> 雅各的儿子们就遵着他父亲所吩咐的办了，**

**<sup>13</sup> 把他搬到迦南地，葬在幔利前，麦比拉田间的洞里。那洞和田是亚伯拉罕向赫人以弗仑买来为业，作坟地的。**

**<sup>14</sup> 约瑟葬了他父亲以后，就和众弟兄，并一切同他上去葬他父亲的人，都回埃及去了。**

**<sup>15</sup> 约瑟的哥哥们见父亲死了，就说，或者约瑟怀恨我们，照着我们从前待他一切的恶足足地报复我们。**

**<sup>16</sup> 他们就打发人去见约瑟，说，你父亲未死以先吩咐说，**



<sup>17</sup> thus you will say to Joseph,

I ask you, please forgive the trespass of your brothers, and their sin for the evil they did to you: now forgive, please, for the trespass of the servants of the God of your father. And Joseph wept when they spoke to him.

## The granaries of Joseph

<sup>18</sup> And his brothers also went and fell down before his face; and they said, Indeed, we are your servants.

<sup>19</sup> And Joseph said to them, Fear not: for am I in the place of God? / obviously, Joseph knew his place before the living God; it's a place that is very level for all... from the least indigent to the greatest leader, all who stand before the Lord God.

<sup>20</sup> But as for you, you meant evil against me; but God meant it for good,

in order to bring about a day like this, to save alive many people.

<sup>21</sup> Now therefore fear not: I will provide for you, and your little ones. And he comforted them, and spoke kindly to them.

<sup>22</sup> So Joseph dwelt in Egypt,

he and the household of his father: and Joseph lived a hundred ten years.

<sup>23</sup> And Joseph saw the children of Ephraim to the third generation: also the children of Machir the son of Manasseh who were brought up on the knees of Joseph / to the third generation; Joseph saw his children... half-Egyptian, who were greatly blessed,



<sup>17</sup> 你们要对约瑟这样说，

从前你哥哥们恶待你，求你饶恕他们的过犯和罪恶。如今求你饶恕你父亲神之仆人的过犯。他们对约瑟说这话，约瑟就哭了。

## 约瑟的粮仓

<sup>18</sup> 他的哥哥们又来俯伏在他面前，说，我们是你的仆人。

<sup>19</sup> 约瑟对他们说，不要害怕，我岂能代替神呢？ / 显然，约瑟知道自己在永生神面前的地位；这是一个对所有人都很公平的地方，从最贫穷的人到最伟大的领袖，所有站在主上帝面前的人。

<sup>20</sup> 从前你们的意思是要害我，但神的意思原是好的，

要保全许多人的性命，成就今日的光景。

<sup>21</sup> 现在你们不要害怕，我必养活你们和你们的妇人孩子。于是约瑟用亲爱的话安慰他们。

<sup>22</sup> 约瑟和他父亲的眷属都住在埃及。

约瑟活了一百一十岁。

<sup>23</sup> 约瑟得见以法莲第三代的子孙。玛拿西的孙子，玛吉的儿子也养在约瑟的膝上。 / 直到第三代；约瑟看见他的孩子们…一半埃及人，他们受到极大的祝福，



particularly **Ephraim, who would become a commonwealth of nations**; and **Manasseh, who would become a great nation** seen in the news in the last days of the gentiles, somewhere in the world going about their business; which business would include the assignment of: living in His word; and **taking the name of our great God to the ends of the earth**; as well as **enduing the endless missiles fired from those foreign and domestic whose allegiance is to the last govt** who resent all their prosperity and success.

**24 And Joseph said to his brothers / his 11 brothers: Ruben, Simeon, Levi, Zebulun, Issachar, Dan, Gad, Asher, Naphtali, Benjamin and Judah**; and none of them were Jewish, though the children of Judah about 800 years later would be known as Jewish; by the way, see links to some of our favorite Jewish cousins: below. But back to Joseph:

**I am dying: but God will surely take care of you, and bring you from this land to the land that He pledged to Abraham, to Isaac, and to Jacob.**

**25 And Joseph made the children of Israel pledge, saying, God will surely take care of you, and you will carry up my bones from here.**



**26 So Joseph died, being a hundred ten years old: and they embalmed him, and he was put in a coffin in Egypt / **in recent years several significant artifacts such as the tomb of Joseph, and nine royal rings written in ancient Hebrew have been located in the archeological digs of Avaris Egypt****, pointing to the truth of the life of Joseph, his father and 11 brothers, the children of Israel in Egypt.

尤其是**以法莲，它将成为一个国家联合体**；又有**玛拿西**，在外邦人末后的日子，传说要成为大国，现今在世界的某个地方，办理自己的事。哪项业务将包括转让：**活在他的话里；求告我们至大神的名，直到地极。以及忍受来自那些效忠于最后一个政府、憎恨他们的繁荣和成功**的国内外人士无尽的导弹发射。

**24 约瑟对他弟兄们说， / 他的弟兄是鲁本、西缅、利未、西布伦、以萨迦、但、迦得、亚设、拿弗他利、便雅悯、犹大。他们都不是犹太人，尽管 800 年后的犹太人被称为犹太人；顺便说一下，看看一些我们最喜欢的犹太表亲的链接：下面。但是回到约瑟夫：**

**我要死了，但神必定看顾你们，领你们从这地上去，到他起誓所应许给亚伯拉罕，以撒，雅各之地。**

**25 约瑟叫以色列的子孙起誓说，神必定看顾你们。你们要把我的骸骨从这里搬上去。**

**26 约瑟死了，正一百一十岁。人用香料将他薰了，把他收殓在棺材里，停在埃及。**近年来，在埃及阿瓦里斯的考古发掘中发现了一些重要的文物，如以古希伯来语书写的约瑟夫墓和 9 个皇家戒指****，这些都表明了约瑟夫、他的父亲和 11 个兄弟——以色列人在埃及的孩子——生活的真相。

<https://wordpress.ilibros.net/donate>